

はっぴようかい せかい ぶんか  
発表会「世界の文化にふれてみましょう」開催

ごがつさんじゅういちにち (土) は みどりせんたーまつり  
5月31日(土)は緑センター祭です。  
せいかつにほんごきょうしつ じゅぎょう  
生活日本語教室は授業のかわりに「発表会」  
をけいかく  
計画しています。(10:15~11:30の予定)

だもの がくしゅうしゃ うた おどり くに  
出し物は学習者による歌・踊り・国の  
しょうかい すぴーち  
紹介・スピーチなどで、これから準備に入  
ります。がくしゅうしゃ す たっふ ちいき ひと  
学習者とスタッフだけでなく、地域の人  
とのこうりゅう ば  
交流の場になることをめざします。

## ひゃっかりょうらん 百花繚乱



こがねいこうえんこ ひろば げんき およ こい  
小金井公園子ども広場で元気に泳ぐ鯉のぼり



みどりせんたーとなり よくおんかん  
緑センター隣の浴恩館のつつじ



こがねいこうえん ふじだな  
 小金井公園の藤棚



のがわぞ さくら  
 野川沿いのしだれ桜

## しがつ わか で あ きせつ 4月は別れと出会いの季節

みどりぶんかんちょう わかふじ こうみんかんほんかん いどう ごねんかん きもち あたた  
 緑分館長の若藤さんが公民館本館に異動されました。5年間いつも気持ちよく、暖かく、  
 ふっとわーく かる せいかつにほんごきょうしつ ささ ほんどう  
 そしてフットワークも軽く、生活日本語教室を支えてくださり本当にありがとうございました。  
 これからも応援してくださいね。  
 おうえん



わだしんぶんかんちょう わかふじぜんぶんかんちょう  
 和田新分館長と若藤前分館長



せいかつにほんごきょうしつ たんとう  
生活日本語教室を担当して

へいせいじゅうねんしがつ こうみんかんみどりぶんかん まい ごねんかん せいかつにほんごきょうしつ たんとう  
平成20年4月に公民館 緑分館に参りましてから5年間、生活日本語教室を担当させて  
いただきました。この度、残念ながら緑分館を離れることになりました。

がいこくじんがくしゅうしゃ みな いべんと ぼすけんしゅうとう あ みな かお  
外国人学習者の皆さんとは、イベントやバス研修等でお会いするだけでしたが、皆さん顔  
を覚えてくださり笑顔で迎えてくださってとても嬉しかったです。そして、外国人学習者を  
がくしゅう にちじょうせいかつ ぶんか こうりゅう はばひろ めん えんじょ  
学習だけでなく日常生活や文化交流という幅広い面で援助していただいた  
ぼらんていあすたっふ みなさま たいへん せわ ところ かんしゃ ひび がくしゅう  
ボランティアスタッフの皆様には大変お世話になり、心より感謝しております。日々の学習  
かくしゅぎょうじ じゅんび しどうしゃ じ こけんさん ねんかん じつ おお  
や各種行事だけでなく、そのための準備や指導者として自己研鑽をされるなど、年間で実に多  
くの時間をこの教室のために費やしていただいているのだと感じます。そのご苦勞に対して  
じぶん なん みな こた おも たんとう いた  
自分も何とか皆さんに伝えていかなければという思いで担当させていただきました。至らな  
てん たた すこ やく おも  
い点は多々ありましたが、少しはお役にたてたかなと思っております。

せいかつにほんごきょうしつ つう おお かたがた し あ なかよ しごと  
生活日本語教室を通じて、多くの方々と知り合い、仲良くなることができました。仕事の  
ばしょ か みなさま たいせつ おも  
場所は変わりますが、これからも皆様とのつながりを大切にしていきたいと思っております。

せいかつにほんごきょうしつ ますます ほってん ぼらんていあすたっふ みなさま けんこう かつやく いの  
生活日本語教室の益々の発展と、ボランティアスタッフ皆様のご健康とご活躍をお祈りい  
たします。どうもありがとうございました。

わかふじ よしひろ  
若藤 良弘

しんぶんかんちょう わだ ねが  
そして、新分館長の和田さんです。どうぞよろしく願いいたします。これまでも  
ちよくせつてき かんせつてき おせわ  
直接的・間接的にお世話になっております。



ことししがつ こうみんかんほんかん いどう わだ もう ぜんにん わかふじ か せいかつ  
今年4月、公民館本館より異動してまいりました、和田と申します。前任の若藤に替わり生活  
にほんごきょうしつ たんとう  
日本語教室を担当させていただきます。

こうみんかんほんかん こうれいしゃがっきゅう しるばーだいがく ちてきしょう も かたがた せいねんがっきゅう  
公民館本館では、高齢者学級「シルバー大学」、知的障がいを持つ方々の青年学級「みん  
かい しみん つく じしゅこうざとう ななねんかんたんとう  
なの会」や市民が作る自主講座等を7年間担当してきました。

せいかつにほんごきょうしつ こがねいし さまざま りゅう きょじゅう がいこくじん かたがた  
生活日本語教室は、小金井市に様々な理由で居住されている外国人の方々にとって、とて  
たいせつ こうざ おも  
も大切な講座であると思っております。

じゅこうしゃ すたっふ がいこくじん かたがた にちじょうせいかつ あか たの  
受講者のみなさん、スタッフのみなさんとともに、外国人の方々も日常生活を明るく、楽  
す いっしょ がくしゅう おも ねが  
しく過ごせるために一緒に学習したいと思っておりますのでよろしく願いいたします。

わだ ほづみ  
和田 穂積

せいかつにほんごきょうしつ やくいん かけり どうぼん  
**生活日本語教室も役員・係・当番が**  
 あたら がお すたーと  
**新しい顔でスタート**



はじ きんちょう じかん  
 始まりのちょっと緊張する時間



あつ みーていんぐ  
 熱いミーティング

さいご おざわしんたいひょう  
 そして最後に小澤新代表からです



にせんじゅうよねんど きょうしつ はじ  
 2014年度の教室が始まりました

しがつ にせんじゅうよねんど せいかつにほんごきょうしつ はじ  
 4月から2014年度の生活日本語教室が始まりました。

あか たの やく たつ きょうしつ すたっふぜんいん がんぼ がくしゅうしゃ ちよくせつ あ  
 「明るく、楽しく、役に立つ」教室になるようスタッフ全員で頑張っています。学習者と直接会っ  
 とも まな きょうしつ まいしゅうどようび きょうしつかつどうぜんたい ささ すたっふ ひびさまさま どりよく  
 て共に学ぶ教室は毎週土曜日ですが、教室活動全体を支えるためにスタッフは日々様々な努力  
 をしています。色々なレベル・ニーズの学習者に合わせた教材探し、教材準備と予習、復習。

しょうがつ しんねんかい そうしゆん にほんぶんかたいけんかい はる みどりせんたーまつ せかい ぶんか  
 お正月の「新年会」、早春の「日本文化体験会」、春の緑センター祭り「世界の文化にふれてみま  
 しょう」、秋の「バス旅行」などのイベントの準備と運営。スタッフ自身の研修、教材の導入・管理、  
 こがねいしおよ ただんたい れんけい ぶんしょ じょうほう ほーむぺーじ かんり がくしゅうしゃ  
 小金井市及び他団体との連携、文書・情報・ホームページの管理、などです。これは学習者に、  
 にほんご れべるあっぷ にほん せいかつ ぶんか りかい ふか  
 日本語のレベルアップはもとより、日本の生活・文化などの理解を深めてもらいたいからです。

にほんご がくしゅう にほん し おも がいこく みな にほんごきょうしつ  
 日本語を学習しながら日本をもっと知りたいと思っている外国の皆さん。ぜひ日本語教室に  
 さんか  
 参加してください。

こがねいしせいかつにほんごきょうしつほらんていあすたっふだいひょう おざわやすあき  
 小金井市生活日本語教室ボランティアスタッフ代表 小澤康明